



Presă și informare

Curtea de Justiție a Uniunii Europene
COMUNICAT DE PRESĂ nr. 16/12
Luxemburg, 1 martie 2012

Hotărârea în cauza C-604/10
Football Dataco și alții/Yahoo! UK Limited și alții

Un calendar al partidelor de fotbal nu poate fi protejat prin dreptul de autor atunci când constituirea sa este impusă de reguli sau de limitări care nu lasă loc niciunei libertăți de creație

Faptul că pentru constituirea calendarului au fost necesare o muncă și un know-how semnificative nu justifică, în sine, protecția sa prin dreptul de autor

Directiva privind protecția juridică a bazelor de date¹ acordă acestora o protecție prin dreptul de autor dacă alegerea sau dispunerea conținutului constituie o creație intelectuală proprie a autorului lor. Bazele de date pot beneficia de asemenea de protecția prin dreptul „*sui generis*” atunci când obținerea, verificarea sau prezentarea conținutului lor a necesitat o investiție substanțială.

În acțiunea principală, societate britanică Football Dataco, însărcinată cu protejarea drepturilor dobândite asupra meciurilor din campionatele de fotbal englez și scoțian, și organizatorii acestor campionate acuză Yahoo! UK, Stan James (bookmaker) și Enetpulse (furnizor de informații cu privire la partidele sportive) pentru încălcarea drepturilor lor de proprietate intelectuală asupra calendarelor partidelor de fotbal prin utilizarea acestora fără plata unei contraprestații financiare.

Calendarele partidelor sunt elaborate potrivit anumitor reguli, denumite „reguli de aur”. Procedura de elaborare este în parte automatizată, dar necesită totuși o muncă și un know-how semnificative pentru a îndeplini multitudinea de cerințe ale părților în cauză cu respectarea regulilor.

Instanța națională a respins deja, în conformitate cu jurisprudența Curții de Justiție², o protecție „*sui generis*” a acestor calendare ale partidelor. În schimb, aceasta adresează o întrebare cu privire la posibilitatea ca aceste calendare să beneficieze de protecția prin dreptul de autor. În acest context, instanța națională invită Curtea de Justiție să clarifice condițiile care trebuie îndeplinite pentru a beneficia de această protecție.

Curtea răspunde, în primul rând, că **protecția prin dreptul de autor acordată de directivă are drept obiect „structura” bazei de date, iar nu „conținutul” său. Această protecție nu este extinsă asupra datelor ca atare.** În acest context noțiunile „alegere” și „dispunere”, în sensul directivei vizează selectarea și respectiv aranjarea datelor, prin care autorul bazei îi conferă acesteia structura proprie. În schimb, aceste noțiuni nu acoperă crearea datelor cuprinse în această bază. În consecință, efortul intelectual, precum și know-how-ul consacrate creării datelor nu pot fi luate în calcul pentru a aprecia eligibilitatea bazei de date care le conține pentru protecția prin dreptul de autor prevăzută de directivă.

În speță, efortul și know-how-ul cerute pentru crearea calendarelor privesc crearea datelor ca atare cuprinse în bază. În consecință, acest efort și acest know-how nu sunt, în niciun caz, relevante pentru aprecierea eligibilității calendarelor partidelor de fotbal în cauză pentru protecția prin dreptul de autor prevăzută de directivă.

¹ Directiva 96/9/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 11 martie 1996 privind protecția juridică a bazelor de date (JO L 77, p. 20, Ediție specială, 13/vol. 17, p. 102).

² Hotărârile din 9 noiembrie 2004, Fixtures Marketing, (C-46/02, C-338/02 și C-444/02); a se vedea, de asemenea, CP nr. 89/04.

În continuare, Curtea arată că **noțiunea „creație intelectuală proprie autorului său” – condiție necesară pentru a putea beneficia de protecția prin dreptul de autor – face trimitere numai la criteriul originalității**. În ceea ce privește constituirea unei baze de date, acest criteriu al originalității este îndeplinit atunci când, prin intermediul alegerii sau al dispunerii datelor pe care aceasta le conține, autorul său își exprimă capacitatea creativă în mod original, efectuând alegeri libere și creative. În schimb, acest criteriu nu este îndeplinit atunci când constituirea bazei de date este impusă de considerații tehnice, de reguli sau de limitări care nu lasă loc niciunei libertăți de creație.

Un „aport semnificativ” în privința acestor date prin alegerea sau dispunerea lor în baza de date este lipsit de relevanță pentru aprecierea originalității cerute pentru ca această bază de date să fie protejată prin dreptul de autor.

De asemenea, **faptul că pentru constituirea bazei de date ar fi fost necesare, independent de crearea datelor pe care aceasta le conține, o muncă și un know-how semnificative din partea autorului său, nu justifică, în sine, protecția sa prin dreptul de autor dacă această muncă și acest know-how nu exprimă nicio originalitate** în alegerea sau dispunerea respectivelor date.

Revine instanței de trimitere sarcina de a aprecia, în lumina elementelor furnizate de Curte, dacă aceste calendare ale partidelor de fotbal sunt baze de date care îndeplinesc condițiile de eligibilitate pentru protecția prin dreptul de autor. Cu toate acestea, Curtea precizează că modalitățile de stabilire a calendarelor respective – astfel cum sunt descrise de instanța națională – dacă nu sunt completate de elemente care relevă originalitate în alegerea sau dispunerea datelor cuprinse în aceste calendare, nu sunt suficiente pentru ca acestea să poată fi protejate prin dreptul de autor prevăzut de directivă.

În sfârșit, Curtea constată că, având în vedere faptul că directiva armonizează protecția bazelor de date prin dreptul de autor, o legislație națională care acordă protecție prin acest drept în condiții diferite de cele prevăzute de directivă este incompatibilă cu dreptul Uniunii.

MENȚIUNE: Trimiterea preliminară permite instanțelor din statele membre ca, în cadrul unui litigiu cu care sunt sesizate, să adreseze Curții întrebări cu privire la interpretarea dreptului Uniunii sau la validitatea unui act al Uniunii. Curtea nu soluționează litigiul național. Instanța națională are obligația de a soluționa cauza conform deciziei Curții. Această decizie este obligatorie, în egală măsură, pentru celelalte instanțe naționale care sunt sesizate cu o problemă similară.

Document neoficial, destinat presei, care nu angajează răspunderea Curții de Justiție.

[Textul integral](#) al hotărârii se publică pe site-ul CURIA în ziua pronunțării.

Persoana de contact pentru presă: Claudiu Ecedi-Stoisavlevici ☎ (+352) 4303 3720